

خوشه‌هایی از باغ عشق

THE DIVINE ROMANCE

پاراما هانزا یوگاناندا

PARAMAHANSA YOGANANDA

مترجم

توراندخت تمدن (مالکی)

تهران — ۱۳۸۴

یوگاناندا، پارامہانسا، ۱۸۹۳-۱۹۵۲ء

ISBN 964 - 405 - 495 - 4

The divine Komane

230 249

عنوان اصلی:

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیما.

کتابنامه: به صورت زیر نویس.

۱. زندگی معنوی، الف. تمدن، توراندخت (مالکی)، مترجم. ب. عنوان.

79V/044

BP 9.0 / 9.5910

1384

PAF-V911

کتابخانه ملی ایران



نظم

خوشه‌هایی از باغ عشق

پارہا مانزا یوگاناندا

مترجم: توراندخت تمدن (مالکی)

حروف چینی: نارون

حروف نگار: سمانه قریب

تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه

چاپ اول، تهران - ۱۳۸۴

لیتوگرافی: صدف

چایخانہ: گلرنگ رکنا

همه حقوق محفوظ است.

شابک ۹۶۴-۴۰۵-۴۹۵-۴ ISBN 964-405-495-4

خیابان انقلاب - مقابل دانشگاه تهران، شماره ۱۳۵۸ تلفن: ۶۶۴۶۰۶۶۷

پیشگفتار مترجم

از ترجمه کلمه به کلمه صفحات متن، لذت بردم و عرش را سیر کردم. اصلاً هر چیزی با حضرت حق ارتباط پیدا می‌کند، مرا به ملکوت می‌برد. با تمام وجود آرزو می‌کنم شما هم بارها تجربه شیرین و لذت بخشی را که من از احساس در کنار حق بودن کرده‌ام، شخصاً تجربه کرده باشید که تصور نمی‌کنم عالی‌تر، زیباتر و امیدبخش‌تر از این احساس (که من خدای خالق آفرینش را در کنار خود دارم) تجربه‌ای باشد. درخواستم از خوانندگان عزیز این است که این کتاب و سایر مزایای زندگی را به عنوان وسیله‌ای برای شناخت بیشتر حق و حقیقت، و قدم برداشتن در جاده تقوا و پرهیزگاری و دوری جستن از هوس‌های نفسانی که صرفاً ما را به دامان ذلت و گمراهی می‌اندازد، اگرچه ظاهری بسیار زیبا و فریبنده دارد، تلقی کنید. شما تجلی حق را می‌توانید در لبخند گل‌های بهاری و شب‌نم سحرگاهی، عطر شکوفه‌ها، وسعت و بیکرانی عالم خلقت، راه رفتن و زندگی یک مورچه، و مشاهده یک نوزاد متولد شده و پیرمرد ۸۰ ساله و میلیون‌ها پدیده طبیعی دیگر مشاهده کنید. تصور نمی‌کنم هیچ طعمی شیرین‌تر و

۶*خوشه‌هایی از باغ عشق

دلپذیرتر و جان‌بخش‌تر از طعم درک حق تعالی باشد. از صمیم قلب آرزو می‌کنم که خواندن سخنرانی‌های پیوست در آمریکا که توسط پاراماهانزا یوگاناندا ایراد شد یوگی‌ای که ۳۵ سال از عمرش را در آمریکا برای برقراری پیوند بین شرق و غرب سپری کرد، و دید و بصیرتی فراطبیعه و پیوندی ناگسستنی با حق و حقیقت داشت، آنقدر لذت‌بخش و سودمند باشد که برای من بود.

با خدا باش و پادشاهی کن

بی‌خدا باش و هرچه خواهی کن